

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 1946-1947.

Projet de loi abolissant des prescriptions et déchéances et prorogeant certains délais en matière fiscale.

(Voir les n^{os} 226 et 406 (session de 1946-1947) et les Annales parlementaires de la Chambre des Représentants, séances des 9 et 10 juillet 1947).

ARTICLE PREMIER.

§ 1^{er}. — Sont rouverte pour une durée de trois mois, à compter de la date de la publication de la présente loi, les délais impartis pour attaquer ou signifier les décisions des juridictions civiles rendues en matière fiscale, qui sont venus à expiration entre le 5 septembre 1944 et le 31 mars 1945 inclusivement.

§ 2. — Cette disposition est applicable aux délais fixés par les articles 8, 14 et 16 de la loi du 6 septembre 1895 relatifs aux recours en appel et en cassation en matière d'impôts directs.

ART. 2.

Sont abolies toutes prescriptions et déchéances, autres que celles relatives aux délais visés à l'article précédent, accomplies entre le 5 septembre 1944 et le 31 mars 1945 inclusivement, par application des lois et règlements en matière d'impôts dus à l'Etat, aux provinces et aux communes.

BELGISCHE SENAAT

ZITTING 1946-1947.

Wetsontwerp houdende opheffing van verjaringen en verval en houdende verlenging van sommige termijnen in fiscale zaken.

(Zie de n^{rs} 226 en 406 (zitting 1946-1947) en de Handelingen van de Kamer der Volksvertegenwoordigers, vergaderingen van 9 en 10 Juli 1947).

EERSTE ARTIKEL.

§ 1. — Worden heropend voor een duur van drie maanden, met ingang van de dag van de bekendmaking dezer wet, de termijnen toegestaan ter bestrijding of betekening van de in fiscale zaken gewezen beslissingen van de burgerlijke jurisdicties, termijnen aflopend tussen 5 September 1944 en inclusief 31 Maart 1945.

§ 2. — Deze bepaling is van toepassing op de termijnen bepaald bij de artikelen 8, 14 en 16 der wet van 6 September 1895 betreffende hoger beroep en cassatieberoep inzake directe belastingen.

ART. 2.

Worden opgeheven alle verjaringen en verval andere dan diegene betreffende de in voorgaand artikel bedoelde termijnen, voltrokken tussen 5 September 1944 en inclusief 31 Maart 1945, bij toepassing van de wetten en reglementen inzake aan de Staat, de provinciën en de gemeenten verschuldigde belastingen.

Il est établi, pour l'accomplissement de ces prescriptions et déchéances, un nouveau délai de trois mois à compter de la date de la publication de la présente loi.

ART. 3.

Sans préjudice des dispositions des articles 1^{er} et 2 qui précèdent, sont abolies, dans les conditions indiquées ci-après, les déchéances et prescriptions visées à ces articles, accomplies tant au profit de l'Etat, des provinces et des communes qu'au profit des contribuables belges ou étrangers, non ennemis, si ceux-ci rentrent dans les catégories suivantes :

a) les prisonniers détenus par l'ennemi sur son territoire ou sur les territoires qu'il occupait ;

b) les déportés se trouvant en pays ennemi ou dans un pays qui était occupé par l'ennemi ;

c) les personnes réquisitionnées par l'ennemi et se trouvant contre leur gré en pays ennemi ou dans un pays qui était occupé par l'ennemi ;

d) les personnes qui, par suite de l'invasion du territoire belge, d'un fait de guerre ou de l'occupation ennemie ont quitté le territoire belge, à l'exclusion de celles qui ont suivi volontairement les armées ennemies lors de leur retraite, ou qui étaient au service de l'ennemi ;

e) les personnes qui ont quitté le territoire belge ou se sont échappés d'un territoire ennemi ou d'un territoire occupé par l'ennemi pour se mettre à la disposition des gouvernements, des armées ou des services belges ou alliés, au sens de l'article 117, alinéa 2, du Code pénal ;

f) les personnes qui, en raison de leur activité patriotique durant l'occupation ou pour motif d'ordre racial, ont

Voor het voltrekken van deze verjaringen en verval wordt een nieuwe termijn van drie maanden bepaald met ingang van de dag van de bekendmaking van deze wet.

ART. 3.

Onverminderd vorenstaande bepalingen van artikelen 1 en 2, worden opgeheven, onder de hiernavolgende voorwaarden, de in bewuste artikelen bedoelde verjaringen en verval voltrokken zowel ten voordele van de Staat, de provinciën en de gemeenten als ten voordele van de Belgische of buitenlandse niet-vijandelijke belastingplichtigen, zo deze in de volgende categorieën vallen :

a) de gevangenen, door de vijand op zijn grondgebied of in door hem bezette gebieden gedetineerd ;

b) de weggevoerden zich bevindend in vijandelijk land of in een land dat door de vijand was bezet ;

c) de door de vijand opgeëiste personen zich tegen hun wil bevindend in vijandelijk land of in een land dat door de vijand was bezet ;

d) de personen die, ingevolge de invasie van het Belgisch grondgebied, een oorlogshandeling of de vijandelijke bezetting, het Belgisch grondgebied hebben verlaten, ter uitsluiting van diegenen die de vijandelijke legers op hun terugtocht vrijwillig hebben gevolgd of die in dienst van de vijand waren ;

e) de personen die het Belgisch grondgebied hebben verlaten of uit vijandelijk grondgebied of een door de vijand bezet grondgebied zijn ontsnapt om zich ter beschikking te stellen van de Belgische of geallieerde regeringen, legers of diensten, in de zin van artikel 117, alinea 2, van het Wetboek van Strafrecht ;

f) de personen die, wegens hun vaderlandse bedrijvigheid onder de bezetting of om een reden in verband

dû abandonner leur domicile pour échapper à l'arrestation par l'ennemi.

Le présent article s'applique aux prescriptions et déchéances accomplies :

1^o Quant aux personnes désignées sub litt. *a*), *b*) et *c*), suivant le cas, depuis le jour où a commencé leur captivité ou leur détention ou depuis le jour où elles ont quitté la Belgique, jusqu'à un mois après le jour de leur rentrée au foyer inclusivement et, au plus tard, jusqu'à une date qui sera fixée par arrêté royal;

2^o Quant aux personnes désignées sub litt. *d*), *e*) et *f*), suivant le cas, depuis le jour où elles ont quitté le territoire belge ou se sont échappées d'un territoire ennemi ou d'un territoire occupé par l'ennemi, ou depuis le jour où elles ont dû quitter leur domicile, jusqu'au 31 mars 1945 inclusivement.

Il est établi, pour l'accomplissement de ces prescriptions et déchéances, un nouveau délai déterminé ainsi qu'il est dit aux articles 1^{er} et 2. En ce qui concerne les personnes désignées sub litt. *a*), *b*) et *c*) qui ne sont pas encore rentrées au foyer ou qui y sont rentrées moins d'un mois avant la date de la publication de la présente loi, ce nouveau délai prend cours à l'expiration de la période déterminée sous le 1^o qui précède.

ART. 4.

Sont abolies les déchéances et prescriptions visées aux articles 1^{er} et 2, accomplies entre le 10 mai 1940 et le 31 mars 1945 inclusivement, tant au profit de l'Etat, des provinces et des communes qu'au profit des contribuables belges ou étrangers non ennemis résidant ou se trouvant à la date

met de rassenuaestie, hun domicilie hebben moeten verlaten om aan een gevangenzetting door de vijand te ontkomen.

Het onderhavig artikel is van toepassing op de voltrokken verjaringen en verval :

1^o Wat de sub litt. *a*), *b*) en *c*) bedoelde personen betreft, naar het geval met ingang van de dag waarop hun gevangenzitting of opsluiting heeft aangevangen of met ingang van de dag waarop zij België hebben verlaten, tot één maand na de dag van hun terugkeer naar hun haardstede (dag van terugkeer inbegrepen) en, uiterlijk tot een datum welke bij koninklijk besluit zal worden vastgesteld;

2^o Wat de personen, aangewezen sub litt. *d*), *e*) en *f*) betreft, naar het geval, met ingang van de dag waarop zij het Belgisch grondgebied hebben verlaten of uit vijandelijk grondgebied of een door de vijand bezet grondgebied zijn ontsnapt, of met ingang van de dag waarop zij hun domicilie hebben moeten verlaten, tot inclusief 31 Maart 1945.

Voor het voltrekken van deze verjaringen en verval wordt een nieuwe termijn vastgesteld, bepaald zoals gezegd in artikelen 1 en 2. Voor de sub litt. *a*), *b*) en *c*) aangehaalde personen die nog niet naar hun haardstede zijn teruggekeerd of er minder dan één maand vóór den datum van bekendmaking van deze wet zijn teruggekeerd, neemt deze nieuwe termijn een aanvang bij het verstrijken van het sub vorenstaand 1^o bepaald tijdsbestek.

ART. 4.

Worden opgeheven de bij artikelen 1 en 2 bedoelde verjaringen en verval, voltrokken tussen 10 Mei 1940 en inclusief 31 Maart 1945, zowel ten voordele van de Staat, de provinciën en de gemeenten, als ten voordele van de Belgische of buitenlandse niet-vijandelijke belastingplicht-

du 10 mai 1940 en pays étranger non ennemi.

Il est établi, pour l'accomplissement de ces déchéances et prescriptions, un nouveau délai déterminé ainsi qu'il est dit aux articles 1^{er} et 2.

ART. 5.

§ 1^{er}. — Sont prorogés les délais de prescriptions et les délais de déchéances édictés par l'article 78 de l'arrêté royal du 22 septembre 1937, relativement à des actions, droits, créances et voies d'exécution au profit de l'Etat ou de ses agents responsables, envers les citoyens rappelés sous les armes, les officiers, gradés et militaires de carrière, les prisonniers de guerre rapatriés.

Cette prorogation prendra fin six mois après la date de l'arrêté royal décrétant la remise de l'armée sur pied de paix sans qu'elle puisse cesser ses effets moins de six mois après la disparition des circonstances qui ont justifié l'absence ou l'interruption des poursuites.

Sont abolies les prescriptions et déchéances visées au premier alinéa, déjà acquises à la date de la mise en vigueur de la présente loi pour autant qu'elles soient résultées de l'application des articles 3 de la loi du 24 juillet 1939, 1^{er} de l'arrêté du 6 juin 1942 et 1^{er} de l'arrêté du 18 janvier 1944.

§ 2. — Les dispositions qui précèdent sont applicables aux taxes et impositions directes et indirectes des provinces et des communes.

ART. 6.

Les délais impartis pour introduire des demandes en remise ou modération de contribution foncière et de contribution nationale de crise, par appli-

tigen die op 10 Mei 1940 verbleven of zich bevonden in een vreemd niet-vijandelijk land.

Voor het voltrekken van deze verjaringen en verval wordt een nieuwe termijn vastgesteld, bepaald zoals gezegd in artikelen 1 en 2.

ART. 5.

§ 1. — Worden verlengd de verjarrings- en vervaltermijnen uitgevaardigd bij artikel 78 van het Koninklijk besluit van 22 September 1937, betreffende vorderingen, rechten, schuldvorderingen en tenuitvoerleggingsmiddelen, ten voordele van de Staat of van zijn verantwoordelijke agenten, tegenover de onder de wapens wederopgeroepen burgers, de officieren, gegraduateerden en beroepsmilitairen, de gerepatrieerde krijgsgevangenen.

Deze verlenging neemt een einde zes maand na de datum van het Koninklijk besluit dat de herstelling van het leger op vredesvoet afkondigt; zij kan niet ophouden te gelden minder dan zes maand na het wegvallen der omstandigheden die de ontstentenis of de schorsing van de vervolgingen hebben gebillijkt.

Worden opgeheven de bij de eerste alinea bedoelde verjaringen en verval, reeds verworven op de datum van de inwerkingtreding van deze wet, voor zover zij voortvloeiden uit de toepassing van artikelen 3 der wet van 24 Juli 1939, 1 van het besluit van 6 Juni 1942 en 1 van het besluit van 18 Januari 1944.

§ 2. — Vorenstaande bepalingen zijn van toepassing op de taxes en de directe en indirecte belastingen van provinciën en gemeenten.

ART. 6.

De termijnen gesteld voor het indienen van aanvragen om vrijstelling of vermindering van grondbelasting en nationale crisisbelasting, bij toe-

cation de l'article 13, § 1^{er}, premier alinéa des lois coordonnées relatives aux impôts sur les revenus et de l'article 4, § 2, de l'arrêté du 16 juin 1941 relatif à la contribution nationale de crise, sont suspendus depuis le 10 mai 1940 jusqu'au 31 mars 1945 en tant que lesdites demandes se rapportent à des immeubles détruits ou endommagés par suite de faits de guerre ou dont le revenu n'a pu être recueilli en tout ou en partie par suite des mêmes faits.

Il est établi pour l'introduction des demandes susdites un nouveau délai de trois mois à compter de la date de la publication de la présente loi.

ART. 7.

Les prescriptions et déchéances établies pour les actions en réclamation contre les cotisations aux impôts directs et taxes y assimilées, accroissements, amendes et intérêts en matière d'impôts directs autres que la contribution foncière et la contribution nationale de crise visées à l'article qui précède, perçus au profit de l'Etat, des provinces et des communes sont abolies pour la période comprise entre le 1^{er} janvier 1944 et le 31 mars 1945, en faveur des personnes physiques ou morales dont le logement en suite des faits de guerre a été complètement détruit, ou endommagé et rendu inhabitable, ou évacué obligatoirement depuis le 1^{er} janvier 1944 et en faveur des personnes physiques qui, ensuite des mêmes faits, ont eu une personne de leur famille, habitant sous leur toit, tuée ou grièvement blessée depuis la date susvisée.

Il est établi pour l'accomplissement de ces actions en réclamation un nouveau délai de trois mois à compter de la publication de la présente loi.

passing van artikel 13, § 1, eerste alinea, van de samengeschakelde inkomstenbelastingwetten en van artikel 4, § 2, van het besluit van 16 Juni 1941 betreffende de nationale crisisbelasting, worden geschorst van 10 Mei 1940 tot 31 Maart 1945, voor zover bewuste aanvragen betrekking hebben op gebouwen welke ingevolge oorlogshandelingen vernietigd of beschadigd werden of waarvan de opbrengst uit denzelfden hoofde niet geheel of gedeeltelijk kon worden verkregen.

Voor het indienen van vorenbedoelde aanvragen wordt een nieuwe termijn van drie maand voorzien met ingang van de datum van bekendmaking van deze wet.

ART. 7.

De verjaringen en verval, vastgelegd voor de vorderingen in reclamatie tegen de aanslagen in de ten voordele van de Staat, de provinciën en de gemeenten geïnde directe en daarmede gelijkgestelde belastingen, de belastingverhogingen, geldboeten en in-tresten in zake directe belastingen andere dan de grondbelasting en nationale crisisbelasting waarvan sprake in vorenstaand artikel, worden opgeheven voor het tijdsbestek begrepen tussen 1 Januari 1944 en 31 Maart 1945, ten voordele van de natuurlijke of rechtspersonen wier woning door oorlogshandelingen volkomen vernietigd of beschadigd en onbewoonbaar gemaakt werd of sedert 1 Januari 1944 gedwongen moest worden ontruimd, en ten voordele van de natuurlijke personen die, ingevolge dezelfde feiten, sedert bewuste datum, een onder hun dak wonend familielid gedood of zwaar gewond hebben gehad.

Voor het vervullen van deze vorderingen tot reclamatie wordt een nieuwe termijn van drie maand verleend, met ingang van de bekendmaking van de onderhavige wet.

ART. 8.

Sont abolies toutes prescriptions et déchéances accomplies entre le 10 mai 1940 et le 31 mars 1945 inclusivement, pour les actions en réclamation contre les cotisations aux impôts directs réglées par double emploi, y compris les cotisations basées en tout ou en partie sur des revenus déjà taxés visés à l'article 52 des lois coordonnées relatives aux impôts sur les revenus.

Il est établi pour l'accomplissement de ces prescriptions et déchéances un nouveau délai de trois mois à compter de la date de la publication au *Moniteur* de la présente loi.

ART. 9.

Les modifications suivantes sont apportées à l'article 291 du Code des droits d'enregistrement, d'hypothèque et de greffe :

Au 1^o la date du 1^{er} juillet 1940 est remplacée par celle du 1^{er} juillet 1948.

Le 3^o est modifié comme suit : « 3^o Que la nouvelle construction soit achevée avant le 1^{er} janvier 1950. »

ART. 10.

Les trois premiers alinéas de l'article 297 du Code des droits d'enregistrement, d'hypothèque et de greffe sont modifiés comme suit :

« La première transmission à titre onéreux d'un immeuble bâti, constatée par acte authentique passé, avant le 1^{er} janvier 1955, bénéficie aux conditions ci-après, d'une réduction de moitié du droit d'enregistrement de 11 % :

» Si l'acquisition de l'emplacement ne rentre pas dans les prévisions de l'article 291, la construction ne peut

ART. 8.

Worden opgeheven alle verjaringen en verval voltrokken tussen 10 Mei 1940 en inclusief 31 Maart 1945, voor de vorderingen tot reclamatie tegen de in de directe belastingen bij dubbel gebruik geregelde aanslagen met inbegrip van de aanslagen welke geheel of gedeeltelijk zijn gegrond op reeds belaste inkomsten bedoeld bij artikel 52 der samengeschakelde inkomstenbelastingwetten.

Voor het voltrekken van deze verjaringen en verval wordt een nieuwe termijn van drie maand verleend met ingang van de datum van bekendmaking van deze wet in het *Staatsblad*.

ART. 9.

Onderstaande wijzigingen worden gebracht in artikel 291 van het Wetboek van Registratie-, Hypotheek- en Griffierechten :

In 1^o wordt de datum van 1 Juli 1940 door die van 1 Juli 1948 vervangen.

3^o wordt gewijzigd als volgt : « 3^o Dat het nieuw gebouw vóór 1 Januari 1950 voltooid weze. »

ART. 10.

De eerste drie alinea's van art. 297 van het Wetboek van Registratie-, Hypotheek- en Griffierechten worden gewijzigd als volgt :

« De eerste overdracht onder bezwarende titel van een gebouwd onroerend goed, die vastgesteld wordt door een vóór 1 Januari 1955 verleden authentieke akte, geniet, onder de hierna vermelde voorwaarden, een vermindering met de helft van het registratierecht van 11 % :

» Indien de verkrijging van de grond niet in de voorzieningen van artikel 291 valt, mag de bouw niet

avoir été commencée avant le 10 juillet 1939 et doit être achevée avant le 1^{er} janvier 1950.

» Si l'acquisition de l'emplacement rentre dans les prévisions de l'article 291, la construction ne peut être commencée qu'après la date du titre authentique de cette acquisition et doit être achevée avant le 1^{er} janvier 1950. »

ART. 11.

Le délai de dix ans prévu à l'art. 64 du Code des droits d'enregistrement, d'hypothèque et de greffe, pour l'aliénation des immeubles acquis par les personnes exerçant la profession d'acheter des immeubles en vue de la revente est en ce qui concerne les immeubles acquis par ces personnes avant le 1^{er} février 1941, prorogé jusqu'au 31 décembre 1954.

ART. 12.

Les intérêts de retard cesseront de courir pendant les périodes visées par les articles 3 et 4, en ce qui concerne les contribuables qui se sont trouvés dans la situation prévue par ces articles

L'abolition des prescriptions ou déchéances accomplies n'a pas pour effet de faire renaître le cours des intérêts.

ART. 13.

Il n'est pas dérogé, par la présente loi, aux dispositions de l'article 3 de la loi du 24 juillet 1939 tendant à sauvegarder les droits des citoyens rappelés sous les armes, à celles de l'article 2 de la loi du 18 octobre 1945 relative à l'amnistie fiscale, ni à celles de l'arrêté loi du 17 décembre 1942, relatif à la suspension, pendant la durée des hostilités, de la prescription en matière d'impôts sur les revenus.

vóór 10 Juli 1939 begonnen zijn en moet hij vóór 1 Januari 1950 voltooid zijn.

» Indien de verkrijging van de grond in de voorzieningen van art. 291 valt, mag de bouw slechts na de datum van de authentieke titel dezer verkrijging begonnen zijn en moet hij vóór 1 Januari 1950 voltooid zijn. »

ART. 11.

De termijn van tien jaar, voorzien bij artikel 64 van het Wetboek van Registratie-, Hypotheek- en Griffierechten, voor de vervreemding van onroerende goederen verkregen door personen die beroepsmatig onroerende goederen aankopen met het oog op wederverkoop, wordt tot 31 December 1954 verlengd met betrekking tot de onroerende goederen welke door deze personen vóór 1 Februari 1941 werden verkregen.

ART. 12.

De nalatigheidsintresten zullen tijdens de in artikelen 3 en 4 bedoelde perioden ophouden te lopen voor de belastingplichtigen die zich in de bij bewuste artikelen aangehaalde toestand hebben bevonden.

De opheffing van voltrokken verjaringen of verval heeft niet tot gevolg deze intresten opnieuw te doen lopen.

ART. 13.

Bij deze wet wordt niet afgeweken van de bepalingen van artikel 3 der wet van 24 Juli 1939 tot het vrijwaren van de rechten der onder de wapens wederopgeroepen burgers, van die van artikel 2 der wet van 18 October 1945 betreffende de fiscale amnestie, noch van die van de besluitwet van 17 December 1942 betreffende de schorsing tijdens de vijandelijkheden, van de verjaring inzake inkomstenbelastingen.

ART. 14.

Les dispositions des arrêtés-lois des 15 mai 1940, 1^{er} mai 1944 et 19 mars 1945 relatifs à la suspension des prescriptions et péremptions en matière civile et commerciale ne sont pas applicables aux matières réglées par la présente loi.

La présente loi entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur*.

Bruxelles, le 10 juillet 1947.

*Le Président de la Chambre
des Représentants,*

ART. 14.

De bepalingen van de besluitwetten van 15 Mei 1940, 1 Mei 1944 en 19 Maart 1945, betreffende het schorsen van de verjaringen en ontzeggingen van eis in burgerlijke en handelszaken, zijn niet van toepassing op de bij de onderhavige wet geregelde zaken.

De onderhavige wet treedt in werking de dag van haar bekendmaking in het *Staatsblad*.

Brussel, 10 Juli 1947.

*De Voorzitter van de Kamer der
Volksvertegenwoordigers,*

FR. VAN CAUWELAERT.

Les Secrétaires, | De Secretarissen,

A. AMELOT,
F. DEMANY.